



**INF**

INFCIRC/274/Rev.1/Add.7

11 May 2001

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии  
**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР**

---

## **КОНВЕНЦИЯ О ФИЗИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЕ ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА**

**Данные о положении дел по состоянию на 12 сентября 2000 года**

**Подписание, ратификация, принятие, одобрение, присоединение или  
правопреемство**

**Заявления/оговорки, сделанные во время выражения согласия на обязательность,  
и возражения против неё**

**Заявления/оговорки, сделанные во время подписания**

Настоящий документ включает информацию, изложенную в документе INFCIRC/274/Rev.1/Add.6, и соответственно его заменяет.

Последние данные о положении дел см. на web-сайте: <http://www.iaea.org/worldatom/Documents/Legal/>

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.



## Конвенция о физической защите ядерного материала

Примечания: Конвенция вступила в силу 8 февраля 1987 года, т.е. на тридцатый день после сдачи на хранение двадцать первого документа о ратификации, принятии или одобрении Генеральному директору в соответствии с пунктом 1 статьи 19

Число сторон: 66

Число подписавших сторон: 45

Последнее изменение данных о положении дел: 12 сентября 2000 года

Страна/организация	Дата подписания	Документ о:	Дата сдачи на хранение	Заявление и т.д./Отзыв	Вступление в силу
Австралия	22 фев. 1984 г.	ратиф.	22 сент. 1987 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	22 окт. 1987 г.
Австрия	03 мар. 1980 г.	ратиф.	22 дек. 1988 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	21 янв. 1989 г.
Антигуа и Барбуда		присоед.	04 авг. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	03 сент. 1993 г.
Аргентина	28 фев. 1986 г.	ратиф.	06 апр. 1989 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 мая 1989 г.
Армения		присоед.	24 авг. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	23 сент. 1993 г.
Беларусь		правопреем.	09 сент. 1993 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	14 июня 1993 г.
*Бельгия	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Болгария	23 июня 1981 г.	ратиф.	10 апр. 1984 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Босния и Герцеговина		правопреем.	30 июня 1998 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	01 марта 1992 г.
Бразилия	15 мая 1981 г.	ратиф.	17 окт. 1985 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Бывшая югославская Республика Македония		правопреем.	20 сент. 1996 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	17 нояб. 1991 г.
Венгрия	17 июня 1980 г.	ратиф.	04 мая 1984 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Гаити	09 апр. 1980 г.			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Гватемала	12 мар. 1980 г.	ратиф.	23 апр. 1985 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
*Германия	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
*Греция	03 мар. 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
*Дания	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Доминиканская Республика	03 мар. 1980 г.			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Израиль	17 июня 1983 г.			<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Индонезия	03 июля 1986 г.	ратиф.	05 нояб. 1986 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
*Ирландия	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
*Испания	07 апр. 1986 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
*Италия	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Канада	23 сент. 1980 г.	ратиф.	21 марта 1986 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Кипр		присоед.	23 июля 1998 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	22 авг. 1998 г.

## Соглашение о привилегиях и иммунитетах МАГАТЭ

Страна/организация	Дата подписания	Документ о:	Дата сдачи на хранение	Заявление и т.д./Отзыв	Вступление в силу
Китай		присоед.	10 янв. 1989 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	09 фев. 1989 г.
Корея, Республика	29 дек. 1981 г.	ратиф.	07 апр. 1982 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Куба		присоед.	26 сент. 1997 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	26 окт. 1997 г.
Ливан		присоед.	16 дек. 1997 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	15 янв. 1998 г.
Литва		присоед.	07 дек. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 янв. 1994 г.
Лихтенштейн	13 янв. 1986 г.	ратиф.	25 нояб. 1986 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
*Люксембург	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Марокко	25 июля 1980 г.			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Мексика		присоед.	04 апр. 1988 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	04 мая. 1988 г.
Монако		присоед.	09 авг. 1996 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 сент. 1986 г.
Монголия	23 янв. 1986 г.	ратиф.	28 мая 1986 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	08 февр. 1987 г.
Нигер	07 янв. 1985 г.			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
*Нидерланды	13 июня 1980 г.	принят.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Норвегия	26 янв. 1983 г.	ратиф.	15 авг. 1985 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Пакистан		присоед.	12 сент. 2000 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	12 окт. 2000 г.
Панама	18 мар. 1980 г.	ратиф.	01 апр. 1999 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	01 мая 1999 г.
Парагвай	21 мая 1980 г.	ратиф.	06 фев. 1985 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Перу		присоед.	11 янв. 1995 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	10 фев. 1995 г.
Польша	06 авг. 1980 г.	ратиф.	05 окт. 1983 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
*Португалия	19 сен. 1984 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Республика Молдова		присоед.	07 мая 1998 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 июня 1998 г.
Российская Федерация	22 мая 1980 г.	ратиф.	25 мая 1983 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Румыния	15 янв. 1981 г.	ратиф.	23 нояб. 1993 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	23 дек. 1993 г.
Словакия		правопреем.	10 фев. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	01 янв. 1993 г.
Словения		правопреем.	07 июля 1992 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	25 июня 1991 г.
*Соединенное Королевство	13 июня 1980 г.	ратиф.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Соединенные Штаты Америки	03 мар. 1980 г.	ратиф.	13 дек. 1982 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Судан		присоед.	18 мая 2000 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	17 июня 2000 г.
Таджикистан		присоед.	11 июля 1996 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	10 авг. 1996 г.
Тунис		присоед.	08 апр. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 мая 1993 г.
Турция	23 авг. 1983 г.	ратиф.	27 фев. 1985 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Узбекистан		присоед.	09 фев. 1998 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	11 мар. 1998 г.
Украина		присоед.	06 июля 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	05 авг. 1993 г.
Филиппины	19 мая 1980 г.	ратиф.	22 сент. 1981 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Финляндия	25 июня 1981 г.	принят.	22 сент. 1989 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	22 окт. 1989 г.

## Соглашение о привилегиях и иммунитетах МАГАТЭ

Страна/организация	Дата подписания	Документ о:	Дата сдачи на хранение	Заявление и т.д./Отзыв	Вступление в силу
*Франция	13 июня 1980 г.	одобр.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.
Хорватия		правопреем.	29 сент. 1992 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 окт. 1991 г.
Чешская Республика		правопреем.	24 мар. 1993 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	01 янв. 1993 г.
Чили		присоед.	27 апр. 1994 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	27 мая 1994 г.
Швейцария	09 янв. 1987 г.	ратиф.	09 янв. 1987 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Швеция	02 июля 1980 г.	ратиф.	01 авг. 1980 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Эквадор	26 июня 1986 г.	ратиф.	17 янв. 1996 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	16 фев. 1996 г.
Эстония		присоед.	09 мая 1994 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 июня 1994 г.
Югославия	15 июля 1980 г.	ратиф.	14 мая 1986 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08 фев. 1987 г.
Южная Африка	18 мая 1981 г.			<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Япония		присоед.	28 окт. 1988 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	27 нояб. 1988 г.
ЕВРАТОМ	13 июня 1980 г.	подтв.	06 сент. 1991 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06 окт. 1991 г.

\* Подписана/ратифицирована как государством - членом Евратома.

---

**Оговорки/заявления, сделанные во время выражения согласия на  
обязательность, и воздержания против нее**

---

**Аргентина****Ратифицировала 6 апреля 1989 года**

[6 апреля 1989 г.]

“В соответствии с положениями пункта 3 статьи 17 Конвенции Аргентина не считает себя связанной ни одной из арбитражных процедур, изложенных в пункте 2 статьи 17 Конвенции”.  
(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**Беларусь****Правопреемство 09 сентября 1993 года**

[9 сентября 1993 г.]

“...не считает себя связанной положениями пункта 2 статьи 17 Конвенции о том, что любой спор относительно толкования или применения этой Конвенции по просьбе любой стороны, участвующей в таком споре, передается в арбитраж или направляется в Международный суд”.  
(Оригинал на русском языке; перевод Секретариата)

**Китай****Присоединился 10 января 1989 года**

[10 января 1989 г.]

“Китай не будет связан двумя процедурами урегулирования споров, предусмотренными в пункте 2 статьи 17 указанной Конвенции”.  
(Оригинал на китайском языке; перевод Секретариата)

**Куба****Присоединилась 26 сентября 1997 года**

“Республика Куба заявляет в отношении содержания статьи 17 Конвенции о физической защите ядерного материала, что любой спор, который может возникнуть относительно толкования или применения Конвенции, должен быть урегулирован между участниками этого спора дипломатическими средствами. Кроме того, она не считает себя связанной процедурой, касающейся Международного Суда”.

**Кипр****Присоединился 23 июля 1998 года**

“Республика Кипр заявляет, что в соответствии с положениями пункта 3 статьи 17 Конвенции Кипр не считает себя связанным ни одной из процедур урегулирования спора, предусмотренной в пункте 2 статьи 17 Конвенции”.

**ЕВРАТОМ****Подтвердило 6 сентября 1991 года**

[6 сентября 1991 г.]

“В соответствии с пунктом 4 с) статьи 18 Конвенции [Европейское сообщество по атомной энергии] хотело бы заявить:

- а) что государствами - членами Сообщества в настоящее время являются Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция;
- б) что статьи 7-13 данной Конвенции не применимы к Сообществу.

Далее в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции [Европейское сообщество по атомной энергии] заявляет, что, поскольку лишь государства могут быть сторонами в рассматриваемых Международным Судом делах, Сообщество считает себя связанным исключительно арбитражными процедурами, предусмотренными в пункте 2 статьи 17.”

(Оригинал на английском языке)

**Франция****Одобрила 06 сентября 1991 года**

[6 сентября 1991 г.]

“1) Одобрив Конвенцию, правительство Франции вместе с тем выражает следующую оговорку: правонарушения, изложенные в подпунктах 1 e) и 1 f) статьи 7 Конвенции, подлежат наказанию в соответствии с положениями французского уголовного законодательства.

2) Правительство Франции заявляет, что юрисдикция, о которой говорится в пункте 4 статьи 8, в отношении него устанавливаться не может, поскольку критерий юрисдикции, основанный на участии в международной перевозке ядерного материала в качестве экспортирующего или импортирующего государства, определенно не признан в международном праве и не предусмотрен во французском национальном законодательстве.

3) Согласно пункту 3 статьи 17 Франция заявляет, что она не признает компетенции Международного Суда в урегулировании споров, о которых говорится в пункте 2 этой статьи, а также не признает права Председателя Международного Суда назначать одного арбитра или более”.

(Оригинал на французском языке; перевод Секретариата)

**Гватемала****Ратифицировала 23 апреля 1985 года**

[23 апреля 1985 г.]

“Республика Гватемала не считает себя связанной любой из процедур урегулирования спора, изложенных в пункте 2 статьи 17 Конвенции, которые предусматривают передачу спора в арбитраж или его направление в Международный Суд для принятия решения”.

(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**Индонезия****Ратифицировала 05 ноября 1986 года**

[5 ноября 1986 г.]

“Правительство Республики Индонезии не считает себя связанным положениями пункта 2 статьи 17 Конвенции и занимает позицию, что любой спор, возникающий относительно толкования или применения настоящей Конвенции, может быть передан в арбитраж или Международный Суд только с согласия всех сторон, участвующих в таком споре”.

(Оригиналы на английском и индонезийском языках; предоставлены правительством)

**Италия****Ратифицировала 06 сентября 1991 года**

[6 сентября 1991 г.]

Подтверждает оговорки и заявление, сделанные во время подписания.

(Оригинал на английском языке)

**Корея, Республика****Ратифицировала 07 апреля 1982 года**

[7 апреля 1982 г.]

Подтверждает оговорку, сделанную во время подписания.

(Оригинал на английском языке)

**Нидерланды****Приняли 06 сентября 1991 года**

[6 сентября 1989 г.]

“В отношении обязательства осуществлять юрисдикцию, о которой говорится в статье 10 Конвенции о физической защите ядерного материала, открытой для подписания в Вене/Нью-Йорке 3 марта 1980 года, Королевство Нидерландов делает оговорку о том, что в случаях, когда судебные власти Нидерландов не могут осуществлять юрисдикцию на основании одного из принципов, изложенных в пункте 1 статьи 8 Конвенции, Королевство будет связано этим обязательством только в том случае, если оно получило от участника Конвенции просьбу о выдаче и указанная просьба была отклонена”.

(Оригинал на английском языке)

**Пакистан****Присоединился 12 сентября 2000 года**

[12 сентября 2000 г.]

“1. Правительство Исламской Республики Пакистан не считает себя связанным пунктом 2 статьи 2, поскольку оно считает, что вопрос об использовании, хранении и перевозке ядерного материала внутри государства находится вне сферы применения указанной Конвенции.

2. Правительство Исламской Республики Пакистан не считает себя связанным ни одной из процедур урегулирования спора, предусмотренных в пункте 2 статьи 17 указанной Конвенции”.

(Оригинал на английском языке)

**Перу****Присоединилась 11 января 1995 года**

[11 января 1995 г.]

“В соответствии с положениями пункта 3 статьи 17 Конвенции Перу не считает себя связанной любой из процедур урегулирования споров, предусмотренных в Конвенции.”

Записка, разъясняющая оговорку, гласит:

“Сделанная Перу в документе о присоединении оговорка ... относится только к процедурам урегулирования споров, предусмотренным в пункте 2 статьи 17, в соответствии с пунктом 3 той же статьи”.

(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**Российская Федерация****Ратифицировала 25 мая 1983 года**

[25 мая 1983 г.]

Подтверждает оговорку, сделанную при подписании.

(Оригинал на русском языке; перевод Секретариата)

**Испания****Ратифицировала 06 сентября 1991 года**

[6 сентября 1991 г.]

“Королевство Испания заявляет в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции, что оно не считает себя связанным процедурой урегулирования споров, предусмотренной в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**Турция****Ратифицировала 27 февраля 1985 года**

[27 февраля 1985 г.]

Подтверждает оговорку, сделанную при подписании.

(Оригинал на английском языке)

**Соединенное Королевство****Ратифицировало 06 сентября 1991 года**

[11 декабря 1991 г.]

“... начиная с 6 октября 1991 года, действие Конвенции распространено на округа Джерси и Гернси и Остров Мэн. Таким образом, ратификационную грамоту Соединенного Королевства следует истолковывать как охватывающую эти округа”.

(Оригинал на английском языке)

**Оговорки/заявления, сделанные при подписании****Аргентина****28 февраля 1986 года**

[28 февраля 1986 г.]

“Согласно положениям пункта 3 статьи 17 Аргентинская Республика не считает себя связанной ни одной из процедур урегулирования споров, предусмотренных в пункте 2 статьи 17 Конвенции”.

(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**ЕВРАТОМ****13 июня 1980 года**

[13 июня 1980 г.]

“В настоящее время следующие государства являются членами Европейского сообщества по атомной энергии: Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство, Федеративная Республика Германия и Франция.

Подписывая Конвенцию, Сообщество заявляет, что, когда оно сдаст на хранение документ об одобрении или принятии согласно статье 18 и Конвенция вступит в силу для Сообщества согласно статье 19, статьи 7-13 Конвенции к нему применяться не будут.

Кроме того, Сообщество заявляет, что, поскольку согласно статье 34 Устава Международного Суда лишь государства могут быть сторонами в рассматриваемых Судом делах, оно может быть связанным лишь процедурой арбитража, изложенной в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на английском языке)

**Франция****13 июня 1980 года**

[13 июня 1980 г.]

“Ссылаясь на свое заявление, содержащееся в документе CPNM/90 от 25 октября 1979 года, правительство Франции заявляет, что юрисдикция, о которой говорится в пункте 4 статьи 8, в отношении него устанавливаться не может, поскольку критерий юрисдикции, основанный на участии в международной перевозке ядерного материала в качестве экспортирующего или импортирующего государства, определенно не признан в международном праве и не предусмотрен во французском национальном законодательстве.

Согласно пункту 3 статьи 17 Франция заявляет, что она не признает компетенции Международного Суда в урегулировании споров, о которых говорится в пункте 2 этой статьи, а также не признает права Председателя Международного Суда назначать одного арбитра или более”.

(Оригинал на французском языке; перевод Секретариата)

**Израиль****17 июня 1983 года**

[17 июня 1983 г.]

“В соответствии с пунктом 3 статьи 17 Израиль заявляет, что он не считает себя связанным процедурами урегулирования споров, предусмотренными в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на английском языке)

**Италия****13 июня 1980 года**

[13 июня 1980 г.]

“1) В связи с пунктом 2 статьи 4

Италия считает, что, если гарантии в отношении уровней физической защиты, описанных в приложении I, не получены заблаговременно, импортирующее государство-участник может предпринять соответствующие двусторонние шаги, насколько это возможно, с тем чтобы убедиться, что перевозка будет иметь место с соблюдением вышеуказанных уровней.

2) В связи со статьей 10

Последние слова “путем судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого государства” следует рассматривать как относящиеся ко всей статье 10.

Италия считает, что международное сотрудничество и помощь в области физической защиты и возвращения ядерного материала, а также уголовное законодательство и правила выдачи преступников должны применяться также к внутреннему использованию, хранению и перевозке ядерного материала, используемого в мирных целях. Италия также считает, что ни одно из положений, содержащихся в данной Конвенции, не должно толковаться как исключаящее возможность расширения сферы Конвенции на конференции по рассмотрению вопроса о выполнении Конвенции, предусмотренной в статье 16”.

(Оригинал на английском языке)

**Корея, Республика****29 декабря 1981 года**

[29 декабря 1981 г.]

“... Правительство Республики Корея не считает себя связанным процедурами урегулирования споров, предусмотренными в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на английском языке)

**Румыния****15 января 1981 года**

[15 января 1981 г.]

“Социалистическая Республика Румыния заявляет, что она не считает себя связанной положениями пункта 2 статьи 17 Конвенции о физической защите ядерного материала, которая декларирует, что любой спор относительно толкования или применения Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров или любыми другими мирными способами урегулирования споров, по просьбе любой стороны, участвующей в таком споре, передается в арбитраж или направляется в Международный Суд для принятия решения.

Социалистическая Республика Румыния считает, что такие споры могут передаваться в арбитраж или направляться в Международный Суд лишь с согласия всех сторон, участвующих в споре, в каждом отдельном случае.

Подписывая Конвенцию о физической защите ядерного материала, Социалистическая Республика Румыния заявляет, что, исходя из ее толкования, положения пункта 4 статьи 18 относятся исключительно к организациям, которым государства-члены передали полномочия вести переговоры, заключать и применять международные соглашения от их имени и пользоваться правами и выполнять обязанности, возлагаемые такими соглашениями, включая право голоса”.

(Оригинал на французском языке; перевод Секретариата)

**Российская Федерация****22 мая 1980 года**

[22 мая 1980 г.]

“Союз Советских Социалистических Республик не считает себя связанным положениями пункта 2 статьи 17 Конвенции относительно передачи в арбитраж или направления в Международный Суд спора о толковании или применении Конвенции по просьбе любой из сторон в споре”.

(Оригинал на русском языке; перевод Секретариата)

**Южная Африка****18 мая 1981 года**

[18 мая 1981 г.]

“Согласно пункту 3 статьи 17 Южно-Африканская Республика заявляет, что она не считает себя связанной процедурами урегулирования споров, предусмотренными в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на английском языке)

**Испания****07 апреля 1986 года**

[7 апреля 1986 г.]

“... в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции Испания не считает себя связанной процедурой урегулирования споров, предусмотренной в пункте 2 статьи 17”.

(Оригинал на испанском языке; перевод Секретариата)

**Турция****23 августа 1983 года**

[23 августа 1983 г.]

“Турция в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции не считает себя связанной положениями пункта 2 статьи 17 Конвенции”.

(Оригинал на английском языке)